



天主教母佑會蕭明中學

Daughters of Mary Help of Christians
Siu Ming Catholic Secondary School

學校 通訊

第四十一期
6/2025

校址：新界葵涌葵葉街六號
電話Tel: (852) 2424 1796
電郵E-mail: general@dmhcs.edu.hk

Address: 6 Kwai Yip Street, Kwai Chung, N.T.
傳真Fax: (852) 2484 1434
網址Website: <http://dmhcs.edu.hk>



中華文化日 Chinese Culture Day 弘揚與傳承中國文化的盛會 A Grand Event to Promote and Preserve Chinese Culture

為加強中華文化傳承，讓同學親身體驗中華文化傳統之美，學校於農曆新年的前夕，即1月23日（星期四）舉行了「中華文化日」。本校邀請了中華傳道會安柱中學校長陳志堅博士蒞臨本校，擔任「中華文化日」的開幕禮嘉賓，以及為中一、中二級同學主講中華文化閱讀講座。

To strengthen the inheritance of Chinese culture and allow students to experience the beauty of traditional Chinese culture firsthand, our school held the "Chinese Culture Day" on the eve of Lunar New Year (Thursday, 23 January). Dr. Chan Chi Kin, Principal of CNEC Christian College, was invited as the guest of honor. He delivered a reading talk on Chinese culture at the Opening Ceremony to our S.1 and S.2 students.

文化是民族凝聚力及創造力的泉源，也是新一代該學懂珍惜的瑰寶。活動當天，校園內洋溢著濃厚的文化氛圍，四處飄散著中國傳統美食的香氣，讓人垂涎三尺。而當天的表演節目更是多姿多采，包括傳統舞蹈、雜耍表演和中國工藝展示等等。同學更能透過一些體驗項目發揮創意，如拓印藝術、漆扇製作、糖畫體驗等，創造屬於自己獨一無二的紀念品。這些節目不僅展示了中華文化的多樣性，也让大家在觀賞中感受到傳統文化的獨特魅力。

Culture is the source of a nation's cohesion and creativity. On the day of the event, the campus was filled with a rich cultural atmosphere, with the aroma of traditional Chinese cuisine wafting through the air, creating a sense of eager anticipation. The program on the day was multifarious, featuring traditional dances, acrobatic shows, and displays of Chinese craftsmanship. Some of the students even showcased their creativity by participating in activities such as printing art, lacquer fan making, and sugar painting. These events not only highlighted the diversity of Chinese culture, but also allowed everyone to feel the unique charm of traditional culture through observation and participation.

中華文化源遠流長，博大精深，饒富意趣。「中華文化日」不僅是一次文化盛宴，更是一次文化傳承機會。透過各式各樣的活動，每位學生都能在傳承中華文化的過程中，培養對中華文化的認同感和自豪感。讓我們共同努力，將這份珍貴的文化遺產發揚光大！

Chinese culture has a long history, profound depth, and endless fascination. "Chinese Culture Day" was not just a cultural feast but also an opportunity for cultural inheritance. Through a variety of activities, every student was able to cultivate a sense of identity and pride in Chinese culture in the process of preserving and passing it on. Let us work together to carry forward this precious cultural heritage!



古都之旅——南京歷史文化交流考察團



旅程中的第一站——中山陵。師生們在中山陵前合影。

本校中國歷史科於 2024 年 12 月 21 日至 24 日為中三至中五級共 30 位同學舉辦了為期四天的「南京歷史文化交流考察團」。

南京市，簡稱「寧」，別稱金陵、建業、建康、江寧，是中華人民共和國江蘇省省會、副省級市，更是東部地區重要的中心城市，長三角核心城市。南京為政治文化名城，有 2,500 多年建城史和前後近 500 年建都史，先後有東吳、東晉、南朝宋、齊、梁、陳、南唐、明朝、太平天國、中華民國等朝代或政權都於此，故有「六朝古都」、「十朝都會」之稱。歷史上南京長期是中國南方的政治文化中心，亦一直被視為華夏之正朔所在，為中國首批國家歷史文化名城，觀光資源十分豐富。

我們在這四日三夜的歷史文化交流考察團中，參訪了多個著名的古跡和歷史景點，如中山陵、明孝陵、侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館、南京條約史料陳列館、南京古城牆、秦淮河、金陵機器製造局舊址等。

旅程中的第一天，同學在落機後，隨即坐旅遊巴到達中山陵。

中山陵是國父孫中山先生的陵墓，整體平面呈警鐘形，與孫中山先生「喚起民眾」的政治遺囑相契合。中山陵一共是 10 層平台從博愛坊到祭堂，共有石階 392 級，象徵當時全中國的 3 億 9 千 200 萬人。師生們一起走過石階，登上頂盡覽山下景色。

在眾多景點中，相信最令一眾同學震撼的，莫過於參觀侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館。進館前先映入眼簾的是悼念廣場上一個形似十字架、刻有南京大屠殺事件時間表的石碑、倒下的 300000 人雕塑及古城的災難等大型的藝術品。進館後館內黑漆漆，不許導遊講解、遊人亦不准用照相機拍攝，大家只能用雙眼去見證著日本侵華的血淚史。館內展示無數日軍侵華的事件簿、被日軍殺害同胞名字及照片等，其中一幅由李自健捐贈的巨幅油畫《南京大屠殺》引來最多遊客的駐足觀賞。整幅油畫由「屠」、「生」、「佛」三聯組成，畫面主體是堆積成山的屍體。左側為「屠」：其中一個日本軍官正嬉笑著擦拭沾滿鮮血的戰刀。中間一聯為「生」：在屍山的上方，一個孩子正趴在裸露著胸膛、慘死了的母親身上哭喊著。右側一聯為「佛」：一位僧人躬身不語，正拖起一位慘死的老人。這幅油畫活生生地呈現當年日軍大肆屠殺我國同胞的真實情景。一眾師生在參觀完侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館，心情都顯得無比浮重。戰爭無情，今天的和平是先輩們以血與淚換來的，我們要銘記歷史，珍愛和平！

旅程中的其他景點，也豐富了同學的知識及擴闊了他們的眼界。正所謂「讀萬卷書，不如行萬里路」，同學在這短短四天的南京歷史文化交流得著甚深。出發前，同學只能在教科書上簡單認識古都的歷史文化，但這次親身的實地交流考察無疑是一次精彩的教學，古都文物、古跡、歷史景點等，彷彿在向同學們訴說著這個古都千年以來發展……



師生於《南京條約》史料陳列館前合照。《南京條約》史料陳列館位於南京市獅子山西麓的古靜海寺遺址上，該館通過 4 個展廳共 130 餘幅（件）圖片、史料和實物，向同學們展示了英帝國主義侵略中國、腐敗的清政府屈膝求和、割地賠款這一中國近代史上屈辱的一幕。

南京中山陵建築風格既繼承了中國傳統陵墓樣式，又糅合了西方建築特色，給人以莊嚴肅穆、堅固巍峨之感。遊客絡繹不絕，尊親睹國父孫中山先生一代偉人的事跡。

金陵機器製造局舊址——中國民族工業先驅，南京第一座近代機械化工廠，也是中國四大兵工廠之一，素有「中國民族軍事工業搖籃」之譽。中四級中國歷史組同學在此器械前合照。

同學遊學有感

4A 陳柏伊

南京過往在我印象中是一個歷史底蘊深厚的地方，是次南京之旅更印證了我的想法。參觀了侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館後，通過史料、影像和倖存者證言，直觀感受到戰爭的極端殘酷性，尤其是平民在侵略中遭受的苦難。這段記憶警示著我們：和平絕非理所當然。牆上紀念碑刻著「300000」的數字，但這 30 萬遇難者從不是一串冰冷冰冷的數字，而是一個個有名字、有家庭、有故事的普通人。但參觀南京大屠殺紀念館，不是要讓我們永遠地沈浸在悲痛中，而是要在歷史的鏡子裡看清人類曾經犯下的錯誤，思考如何讓未來不再重蹈覆轍。正如紀念館結束語所說：

「銘記歷史，珍愛和平，開創未來。」

4B 袁曦婷

是次南京遊學團令我獲益良多！四日三夜的行程共去了九個地方，旅程過得非常充實。第一天去了中山陵，是我認為最疲累的一天，因為要登上頂，大概有好幾百級樓梯要走，但在登上頂以後，黃昏的時刻剛好趕上，這時候山、樹木、夕陽與中國古典宮殿式的建築物結合，在頂上拍的照片只能用驚嘆來形容，因為這時候的景色實在太美，美得令我將這個時刻永久停留。這亦是我印象挺深刻的一個景點，因為在揮灑了汗水後，視覺的衝擊深深烙印在我的腦袋裏。其次，這趟旅程讓我見識到很多古建築物，例如明孝陵及南京古城牆，在那個不太便利的年代古人竟能建造出這麼精細的城牆和雕像，簡直令我佩服萬分！最後感謝導遊、領隊和幾位同行的老師在遊學的過程中給我們的指導和幫助，令我們趟旅程完滿結束，帶走書本以外的知識和擴闊了我們的眼界。



侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館外的悼念廣場上有一個形似十字架、刻有南京大屠殺事件時間表的石碑、倒下的 300000 人雕塑及古城的災難等大型的藝術品。

師生們把握機會，在南京總統府外的國父孫中山先生銅像前合照。

高鐵短線行——廈門創新科技與歷史文化探索之旅

為了加深學生對廈門的歷史、文化及科技發展等各方面的認識，並提升國民身份認同，所以本校舉辦了是次的交流團活動。以下是學生分享今次旅程的反思：

第一天 誠毅科技探索中心

3A 廖亦菲 3A 劉蕊嘉 3A 羅雅詩 3A 徐樂諺

在探索中心，我們能更深入地了解中國航天科技的發展，得知我國的航天部門如何探索宇宙奧秘，以及太空人們如何去克服艱辛訓練，而他們堅毅的態度更是值得我們學習。除此之外，我們還了解到如何利用科技預測自然災害，讓我們更加注重新環保與大自然的保育。



第二天 華僑大學

2C 陳美璇 2C 劉婉柔 2C 吳葆怡
2C 蕭蕊藍 2C 覃順怡 2C 謝乙馨

我們聽了華僑大學的入學講座，得知與香港學府有不同的學系，讓我們學會了如何按照自己的能力和特長為未來做好準備。



陳嘉庚紀念館

2A 關絲尹 2A 黎嫻怡 2A 李潼欣 2C 陳亭菲

參觀陳嘉庚紀念館時，我們了解到陳嘉庚先生致力於創辦學校，以及他對中國教育所作出的巨大貢獻。



第三天 廈門金龍聯合汽車工業有限公司

3B 尤卓喬 3C 劉穎晴 3C 盛股彤
3C 王琛悠 3D 姜樂兒

國內注重科技與環保發展，如電子車逐漸取代柴油車，減少氣體排放，展現電子化與自動化的進步。這反映科技發展與環境保育密不可分，兩者相輔相成。



總結

希望透過今次的經歷，同學能培養對科學的興趣，認識廈門的歷史及文化特色，以及明白到維護文化安全的重要性。

澳門華洋建築藝術考察團

4C 許朗潼

貳伍年仨月拾日，蕭明中學師生四十人開展了澳門華洋建築藝術考察團。在這次的旅途之後，我不會再形容澳門為紙醉金迷、虛幻不實的歌舞昇平；而是會稱它有一種別具一格的「真實」與「多元」。

一抵步，最讓我嘆為觀止的莫過其中西交融、合璧的建築：富有新古典主義、葡萄牙建築色彩、乘車經過的路氹城。帶有中方特色、設有傳統弧形拱門、牌匾、大鼎，縈繞香燭味兒的觀音古廟和天后古廟。中、西兩地的建築形式本應是割裂——中方的素雅、禪意和西方的瑰麗、精細，可說分歧極甚。可澳門當地卻將兩者充分融合，使兩者都保留了它的獨特性，不違和地同時存在，繼而交匯，形成澳門獨有的建築特色。

「連理街」、「情人街」、「道德巷」、「美女巷」、「日頭街」、「跛腳梯」、「入便街」、「肥胖圍」等的澳門路環街道名字讓我感到新奇。這些樸實、妙趣橫生的街道名字實在是澳門獨有的一份「幽默感」，這些街名，讓同行的師生都嘖嘖稱奇。但這些名字對於澳門人來說卻是文化、歷史的載體，因為澳門的街道名字大多是由葡文直譯。

再往澳門的核心地帶前進，不久，便來到位於路環的聖方濟各教堂。聖方濟各教堂建於1928年，是典型的巴洛克式建築，黃、白色的外牆很柔和、悅目，建築頂端的銅製鈴鐘亦為建築多添了一絲靈動。讓我禁不住疑惑的是，教堂前放置了「馬忌士前地（戰勝海盜紀念碑）」，有趣、諷刺的是聖方濟各教宗曾宣稱要成為「和平工具」，而在教堂前擺放的、紀念的，是「和平」的相反詞。可轉念一想，這種諷刺何嘗不是一種「真實性」的證明，若言一個「民族」只有光輝、無瑕的一面，身而為人不是更應為此而懼怕嗎？而所謂的「諷刺」不過也只是觀點與角度問題而已。就我個人而言，也頗為欣賞大多數澳門人曾經奮起、對抗威脅自身安危的「敵人」的勇武。只可說，「和平」從來沒有絕對、單一的定義。

另一點讓我印象深刻的是，在是次旅程的領隊言談間，她不自主地流露身為澳門人，對自身文化的悠然自得的自豪感；又於神情、嘆息之間道出對澳門過分隨遇而安、順從的無奈和悵然。這種自相矛盾恰恰造就澳門文化的多面性——這種愛恨交織，是使一個都市涵蘊豐沛的關鍵、是構成城市獨特性的重中之重。在現今世界多元陣形博弈中，澳門這以「多元文化」自居的都市，如何在洪流中掙扎求存，是澳門這個地方的政府、澳門人民和眾位，應探討、學習的課題。

逛著逛著，時間亦來到中午，同行師生便去到木偶葡國餐廳享用午餐。不同於一般中餐大夥兒分著吃，或西餐的傳菜用餐模式，葡國菜是三、四位分著一碟吃的。葡國菜主張「新鮮」，以致菜色都不多添調味，（蝦都是連殼上餐的），菜色味道偏向保留食材的原始風味，是葡國留在的直率、豪邁。

接著，我們參觀了鄭家大屋。鄭家大屋是具有濃厚嶺南風格、面積甚廣的民宅。建築處處都擁有不同的藝術品，可見大部份澳門人一直以來也看重藝術。藝術在澳門與民生是密不可分的，就連街旁普通一所衛生所，外形、外牆的雕飾也都如詩如畫、文藝得很，以我這個遊客角度，走在街上，觀賞街道上的風光，亦覺得悅目得很。

行程來到尾聲，同行師生最後到訪了澳門崗頂劇場。讓我歷歷在目的，不是劇場內莊重的氛圍或典雅的劇場內部，而是其內一個展覽。展覽展示了昔日澳門人民的生活面貌，你可以在內發現迪士尼、芭比玩偶；又可看見中式氣派的提字；你可以找到聖誕樹的蹤跡，卻也不缺中國前主席毛澤東在位期間宣揚愛國主義的海報。可謂是中、西文化交融、匯合的最佳印證。

「我希望你們可以在今天的旅程中忘記平日的種種繁忙，能在這個旅程中帶走一些東西，並将它帶到自己的生活中。」領隊如此說道。這趟旅程，說到底，也是一種忙裏偷閒，那就讓我們帶著從這裡獲得的「真實」、「多元」，於生活、生存中再出發。

日暮之時，霞光遍地，澳門華洋建築藝術考察團，於藍橙漸變的雲彩中作結。



同學們專注地聆聽導遊的講解。



觀音古廟約建於嘉慶五年（1800年），根據廟內碑文記載，廟宇由船戶集資興建。觀音信仰在澳門十分普遍，相傳觀音大士擁有慈悲為懷的善心，庇佑漁民出海平安歸來。同學們進入古廟，一探內裡的佈局。



天后古廟是具有悠久歷史和重要文化價值的道教廟宇，供奉著海神天后（又稱媽祖）。建於清乾隆年間（1785年），是路環最古老的廟宇之一。



崗頂劇院建於1860年，原名伯多祿五世劇院，是中國第一座西式劇院。



鄭家大屋由著名澳門華商鄭觀應家族所建，鄭家大屋原是鄭家的祖居，後來成為澳門保存最完整的中西合璧風格建築之一。



旅程的最後一站——媽祖廟，師生們在此留影。



Five-Day Business, Economics, and Geography Study Tour to Taichung

From 16 to 20 April 2025, 30 S.4 students joined a five-day study tour to Taichung, organized by the BAFS (Management), Economics, and Geography departments. Students explored eco-tourism development through visits to farms and local manufacturers, gaining valuable hands-on experience. They also participated in a job-tasting programme at The Place Taichung Hotel, where they experienced daily hotel operations in housekeeping, food and beverage, and front office departments. A visit to the 921 Earthquake Museum offered students the chance to experience a simulated earthquake, deepening their understanding of natural disasters. At the end of the trip, students presented their vlogs about eco-tourism in Taiwan and gave presentations on setting up temporary shelters for refugees, applying their knowledge of Business, Economics and Geography to design practical, cost-effective solutions that promote community resilience.



On the last day of the tour, each group of students presented and discussed their vlogs and findings with their teachers and classmates.



Fazi Riverway: Students had close encounters with a rare lizard in the museum near Fazi riverway.



Haole Farm: Students had hands-on experience on making perilla oil.



Visit to Noodles Origin: Students learnt about traditional hand-rolled paper packaging.



Visit to Vigor Kobo: Students learnt how to make pineapple cakes.

Visit to The Place Taichung Hotel



Housekeeping: Students practiced making a bed within a short period of time.



Food and Beverage: Students learnt to serve one another with proper etiquette.



Front Office: Students listened to an introduction about daily front desk operations.



Gaomei Wetland: Students visited the spectacular Gaomei Wetland in the lower course of Dajia River.



現代化的光與影

明治維新及中日歷史文化考察團

帶隊老師：梁佩珊校長（中史科）、梁浩維老師（歷史科）

在剛過去的復活節假期當中，本校歷史科及中國歷史科合辦了五日四夜的「現代化的光與影：明治維新及中日歷史文化考察團」，前往日本小倉、長崎等地，考察日本現代化的過程與核武器的威脅。在盎然的春意與明媚的陽光下，二十位修讀史科的同學先後參觀了《馬關條約》的簽署地—春帆樓、舊門司港、長崎出島荷蘭商館、原爆資料館、軍艦島、大浦天主堂等景點，度過了充實的學習之旅。



考察團登上俗稱「軍艦島」的端島，參觀聞名遐邇的日本產業革命遺址。



現年 87 歲的計屋道夫先生是 1945 年長崎原爆倖存者，他與本校同學分享自身經歷。



考察團參觀長崎出島荷蘭商館，該館是江戶時代（1603-1868 年）歐洲人唯一的在日貿易據點。



考察團參觀舊門司港。在和洋折衷的百年古建築之間，感受古蹟活化後的魅力。



長崎原爆資料館館長野瀨弘志先生耐心地教導同學摺紙鶴。



考察團參觀位於下關的日清講和紀念館。當日恰巧是《馬關條約》簽訂的 130 週年紀念日（4 月 17 日）。



考察團在門司港的舊三井俱樂部享用燒咖哩。此館建於 1921 年，愛因斯坦夫婦亦曾在此留宿。

Group 1

4D 彭倩霖 4C 郭昭望 4C 王紫桐 4C 廖希悠

歷史常常給人枯燥無味的印象，但這次為期五天的學習之旅打破了這刻板印象。在這次旅行中，我了解到日本與中國在海外商業貿易方面有著密切的聯繫。透過參觀曾經是日本與中國和荷蘭貿易熱點的博物館，了解到日本對海外商人的款待模式，反正是日本人在不同歷史時期對外國人的看法。我們的學習之旅中最精彩的部分無疑是了解長崎的原子彈轟炸。這一創傷事件對日本公民造成了不可逆轉的傷害，我有幸從一位原子彈倖存者的口中聽到他最直觀的分享。現實的經歷、受害者的個人物品展覽以及炸彈殘骸，使我意識到自私自利行為背後都是無辜人命，每段歷史背後都承載著悲傷的故事。親身了解這一悲劇讓我得到深刻的反思，並使我對受害者更加同情。

這次日本學習之旅是一個很好的機會，讓我更深入地了解這個國家的歷史和文化。起初我以為這只是一個探索博物館的乏味旅程，但結果卻收穫了不少有趣的經歷，讓我希望能再次前往日本。這次經歷讓我更了解日本的宗教歷史。位於長崎的大浦天主堂曾受到原子彈波及，許多殉道者因此而死。天主教在江戶時代未受到影響和禁止，這導致許多人因傳播天主教而死於十字架（這是一種死刑）。作為天主教徒，我對那些因為傳播天主教而死的人感到遺憾。

參加這次日本學習之旅不僅讓我親身體驗了日本文化，還讓我了解了其現代面貌背後的歷史。我們見證了這些歷史遺址如何轉變為獨特的旅遊景點，吸引遊客深入了解日本文化。在展覽中，受害者的照片和紀念品讓我了解到這些悲劇背後的具體細節，這些信息遠比我們的教科書更具體，有助我理解原子彈轟炸日本背後的歷史。

這次的日本學習之旅是一次深刻的體驗，幫助我們更深入地了解日本的歷史和文化。我學會了在用餐前說「いただきます」，以表示對餐點的感謝。日本的禮儀讓我印象深刻，例如在公共場所保持安靜和進入室內時脫鞋。這些小事顯示了日本人多麼重視禮節。探索日本的歷史是這次旅程中最有意義的部分之一。整個旅程是一節強而有力的歷史課，教會我戰爭對世界的毀滅性影響及和平的重要。



Group 2

5D 顏秀嵐 5D 彭詠喬 4C 丁凱婷 5C 吳依靜

在日講講和紀念館，我們最為感觸的是條約文本中那字字誅心的力量，看似平靜的條款下，實則是主宰著千萬人命運的驚濤駭浪；台灣等大片領土、兩億兩白銀就在此喪權辱國的條約中失去，加列列強瓜分中國及控制中國的經濟命脈。我為此大受震驚，在這小樓裏感嘆歷史的糾葛與悵然。館內的一字一句、一景一物，都時刻提醒我們勿忘歷史。

在參觀出島荷蘭商館時，比起體驗當時西方和日本風格的融合，我們更能體驗到日本在鎖國時期的封閉及守舊。負責通商貿易的荷蘭人只能住在小島中，出入需要登記，處處受約束，沒有人身自由，甚至不允許接觸日本市民與他們交流。可見當時日本政府並未視這些外國人為文化交換的渠道，只當作利益交易的工具。所以在鎖國期間，日本落後廢棄、延遲現代化進程的原因，便是抗拒外國思想，選擇與世隔絕，不思進取。

走進長崎原爆資料館，看見了館內各種令人觸目驚心的展品——被高溫燒毀的玻璃瓶、念珠、屍橫遍野的照片、癌變的器官……而原爆倖存者計屋道夫先生所分享的親身經歷比起課本上冰冷的文字更來得震撼，把我們帶回了當年的人間煉獄。透過他的分享，亦展現了核武器的可怕之處——除了爆炸一刻所造成的傷害，原子彈在人們身上和心靈上所留下的傷痕都是不可磨滅的。計屋先生和其他受害者都以他們的慘痛經歷向世界控訴了核武器帶來的傷害，亦表達了對和平的渴望。我們都值得對此作出反思、銘記歷史的教訓、宣揚和平，不要讓和平在某一天成為奢望。

第四天早上，我們去了軍艦島。這座被遺棄的「鬼城」，既有一種末日般的蒼涼美感，又透著一股令人不安的壓抑。破碎的樓梯、坍塌的屋頂、生鏽的礦車……每一處廢墟都像在無聲地訴說過去的喧囂與衰敗。軍艦島的魅力不僅在於它的荒涼奇觀，更在於它讓人思考：繁榮與衰落的交替、工業文明的代價，以及那些被遺忘的普通人的故事。這趟旅程，既是一次視覺的衝擊，也是一次心靈的叩問。



Group 3

4B 蘇愛詩 4A 劉蓉英 4B 林詩悅 4B 楊穎心

這次在日本的學習之旅將是我們永遠難忘的經歷。在五天的時間裡，我們探索了不少充滿歷史、文化和重塑我們世界觀的地方。

走進下關條約紀念館，彷彿回到了過去。1895年簽署的下關條約的影響至今仍在東亞存在。看到原始文件和歷史文物，使那些歷史事件變得栩栩如生，讓我們思考外交如何改變一個國家的命運。

門司港是舊與新的迷人融合。這些西式建築讓我們想起日本的現代化及其全球貿易的聯繫。漫步在歷史悠久的街道上，我們幾乎能想像商人和買家之間交換商品的情景，為今天的日本奠定了基礎。

最感人的時刻是聆聽原子彈爆炸倖存者計屋道夫先生的故事。他當時只有八歲，他的故事令人心碎卻又充滿力量。參觀原子彈博物館加深了我們對戰爭影響的理解。一個在 11:02 停止的時鐘，不僅僅是一件遺物或一張照片；它是一個深刻的提醒，告訴我們和平是多麼重要。

端島（更為人知的軍艦島）則是完全不同的體驗。這裡曾是一個繁榮的煤礦社區，如今卻荒蕪得如同凍結在時間裡。我們抵達目的地時，走過破舊的建築，令人無法不思考當年工人們艱苦的生活條件。這是一個充滿抱負與掙扎的地方，讓我們反思工業化的代價。

旅程中每個地點都講述著一段歷史故事，讓我們深入了解日本的外交、戰爭、工業化及其對日本人的持續影響。我們帶著對過去更深的理解離開日本，明白它如何持續塑造現在。



5D 凌卓嵐 5D 陳子晴 5C 何嘉慧 5C 陳愷愷

Group 4

這次的日本遊學團令我獲益良多。

出發前，我們在課堂上學習了日本明治維新的過程和結果。在這次交流團中，透過參觀博物館、仔細觀看展品和相關介紹，我有機會深化在課堂上學到的知識，更加清楚地明白到日本是如何一步步踏上現代化的道路。最深刻的經歷是在第三天的下午參觀原爆資料館。以往學習二戰的歷史時，對於原子彈的部分可能只是簡單帶過，片面地了解美國所投下的原子彈結束了二戰。然而，在長崎原爆資料館中，閱讀受害者和倖存者所描繪的慘劇，讓我感受到很多年幼的小朋友因為建築物的倒塌而親眼目睹家人離世，令人唏噓和悲傷。

這次參加日本遊學團讓我深受震撼。參觀廣島原爆資料館時，展出的物品和照片真實呈現了戰爭的殘酷，尤其是燒焦的飯盒和扭曲的玻璃瓶，令人心痛。原爆倖存者計屋道夫先生的分享更讓我不禁落淚，他描述了那天的原爆情景、他兄弟姐妹後續的身體狀況，以及他們終身承受的身心創傷，讓我深刻體會和平的可貴。

軍艦島的廢墟則展現了截然不同的歷史。這座曾經繁榮的煤礦島，如今只剩下混凝土殘骸，彷彿時間靜止。解說系統向我們解釋了軍艦島繁榮的原因是人類對煤礦的需求，而其廢棄則是因為需求的轉移。這個島嶼的興衰都源於人類的慾望，實在令人唏噓。這趟旅程不僅是學習歷史，更讓我思考戰爭與和平的意義，收穫遠超預期，也讓我有了非常深刻的體會。

Group 5

4B 賴婉宜 4B 蘇頌恩 4D 林沛玲 4B 莫蔚晴

這次五天四夜的福岡和長崎之行，我們都學到了很多，不僅是日本的文化和歷史，還有戰爭的殘酷。這是一次珍貴的機會，讓我們如此深入地瞭解一個國家的歷史和習俗，並看到歷史在日本留下的痕跡。

在旅程中，許多日本學生主動向我們打招呼並與我們聊天。我們感到非常驚訝，因為在香港我們無法感受到這樣的氛圍。此外，我們也欣賞日本政府對歷史遺跡和建築的保護措施。當我們參觀門司港時，可以看到裡面的建築並沒有完全修復，只有那些會危害建築和遊客安全的部分被修繕，因此很好地保留了建築的歷史面貌。雖然裡面有一些商業活動，但與香港的歷史建築完全轉變為商業地點並且裡面出售奢侈品的情況不同，日本僅安排了一些出售紀念品、小吃和水果的商店，沒有混淆其主要的功能——這些具有歷史價值的建築存在是為了讓人們了解日本的歷史。

在旅程中，我們還參觀了出島，這是江戶時代西方國家與日本進行外貿和文化交流的主要通道，也是唯一對西方人開放的日本領土。因此，我們可以看到不同的建築風格，融合了日本和西方的建築技術和風格，例如建築外部的西方塗裝或著色以及建築內部的木結構，反映了明治維新期間的主要改革重點。與在課本上學習這些信息相比，直接參觀這些建築更令人印象深刻。

此外，這次旅行中我們最喜愛的景點之一是軍艦島。作為一個人工島，有人可能會說軍艦島在照片中看起來並不起眼，難道不只是一個外觀類似軍艦的島嶼嗎？但當親眼看到它的規模時，無法不驚嘆其壯麗和規模之大。除了第一眼的景象，還有更多令人屏息的風景：腐蝕的牆壁、廢棄的建築和已被綠色覆蓋的水泥。將人造建築與不屈不撓的大自然之間的碰撞生動地展現出來。除了視覺衝擊外，軍艦島更常被譽為世界十大鬼城之一，擁有許多值得探索的悲慘故事。

讓我們印象最深刻的活動則是聆聽長崎原子彈爆炸的受害者分享他們當時的經歷。原子彈生還者之一的計屋先生分享了他對這場災難性歷史事件的經歷和感受。我們被原爆對人們生活的影響深深震撼——失去家人和朋友、家園被摧毀，以及社會習俗和態度的變化，給他的心靈帶來了巨大的恐懼。但我們最欣賞的是，在如此可怕而創傷的經歷後，他仍然積極生活。他沒有像其他傳統思想的日本人一樣固守舊套。他接受新思想，思考戰爭和核武器的意義和危險，並學習和反思自己國家所犯的錯誤。即使在高齡，他仍然選擇四處演講，以宣傳戰爭的危險，並呼籲人們關注戰爭與和平相關的議題。最後，他說他和妻子會繼續演講，直到他無法再這樣做為止。我們佩服他的堅持，同時也反思戰爭的意義，並相信和平是各個國家繁榮的基礎。

這次學習之旅讓我們深刻理解了「讀萬卷書不如行萬里路」這句話。雖然在課堂上閱讀課本適合吸收知識，但透過觸摸、觀看和聆聽，我們可以以更生動有趣的方式學習。我們也有機會探索課本中未詳細描述的故事和歷史、與當地人交流，是一個非常珍貴的經歷。而這些經歷難以用言語來描述和表達，但將會永遠保存在我們的腦海中。

悅讀上海之旅

歷史與文學遊蹤

本校於二零二五年四月十六日至十九日，舉辦上海遊學團。本校師生三十三人，透過參觀、體驗及遊覽，從歷史、文學、文化、藝術、閱讀等各方面，體味古韻悠長的上海，並尋覓歷史與文學的底蘊，從中感受上海的閱讀氛圍及文化氣息，獲益良多。

紅磚牆內——參觀魯迅故居

5A 談玥詩

身邊同學的笑聲，碰在大陸新村紅褐的磚牆上，碎成了一片片，讓那笑聲彷彿與多年前周海嬰跟魯迅先生的玩鬧聲，融合在一起。

我走進魯迅先生的書房，書桌上的檯燈早已熄滅，玻璃罩子蒙着薄灰，可我還是能想像到魯迅先生坐在書桌前，奮筆疾書，寫出一篇又一篇喚醒民眾篇章的情景。



走訪文學巨匠的足跡——魯迅紀念館

5C 何思融

在魯迅公園裏，矗立著魯迅紀念館，彷彿一座文學殿堂，蘊藏著文學巨匠的辛勤與智慧。走進館內，魯迅先生的著作靜靜述說著歷史的風雲，這裡不僅是一個文學家的紀念館，更像是一座文學廣場，讓人的心靈得以淨化，學習文學家的創作精神，尋找內心的聲音。



漫步南京路——夜遊黃浦江邊外灘

5C 陸凱琪

傍晚的南京路步行街，霓虹初上，人潮如織。我踩著光滑的石板路，街道兩旁百年老店與現代商舖比鄰而立，彷彿時光在此交錯。賣冰糖葫蘆的商舖近在咫尺，酸甜香味混合著店販吆喝的叫賣聲，同學們深深體會到上海的古韻悠長與現代融合的文化魅力。

轉過街角，黃浦江的晚風迎面拂來。外灘的萬國建築群亮起金輝，像一排沉默的巨人，凝視著對岸陸家嘴的摩天大樓。對岸的東方明珠塔在夜色中閃爍，像一顆懸浮的玻璃珠。江面遊船劃過，燈影碎成粼粼星子。我與同學站在欄杆前，聽著海浪輕拍著堤岸，忽然明白了：

這座城市的繁華與滄桑，原來都藏在這江水與燈火之間。



走進時光膠囊——參觀毛澤東舊居

2A 馮心怡

參觀毛澤東舊居，感受到一種歷史的沉重與時代的碰撞。遊人駐足凝視，燈光下，舊居的陳設彷彿被賦予了超越物件的象徵意義，舊居如同一座時光膠囊，封存著過去的歷史與偉人的理想。



歷史的紀念地—— 參觀孫中山故居紀念館

3A 吳依霖

孫中山故居紀念館坐落於上海市黃浦區香山路，由孫中山故居和孫中山文物館組成，是孫中山先生和夫人宋慶齡女士在上海共同工作、生活的重要紀念地。參觀孫中山故居紀念館，聆聽導賞員詳細解說紀念館內陳設展品的歷史由來，同學們深入瞭解了孫中山先生在上海居住這段時間的經歷和事跡，並深刻體會孫中山先生與宋慶齡女士的深厚感情。



歷史裏的生活印記——上海博物館

3C 郭雯琳

參觀上海博物館，當中青銅館和書法館，令人夢回千年前。青銅館的青銅器綠鏽交錯，鼎、爵、尊的做工精細，使人驚嘆古代工匠的技術。轉至書法館，墨跡如新。南宋魏了翁《文向帖卷》筆畫俐落又鬆弛，東漢的熹平石經殘石，字跡清晰端正，展現出不同朝代文人對於書法的熱愛，令同學們沉浸在濃墨的海洋，感受書法之美。



智慧書房——上海圖書館(東館)

2B 黃祉螢

上海圖書館東館是中國單體建築面積最大的圖書館，踏進上海圖書館，同學們便被那浩瀚的圖書和寧靜的閱讀環境吸引。館內藏書豐富，無論是文學、歷史、文化、藝術、還是科學，都能找到令同學著迷的藏書。上海圖書館的內部空間分隔成幾十個不同的閱讀活動及展覽區域，互相連通，錯落有致，兼融實用、科技與藝術的設計。同學們在書架間陶醉漫步，隨意翻閱，感受知識的力量。

悅讀上海——上海書城

2B 黃祉螢

踏入上海書城，閱讀氣氛濃厚，書籍琳瑯滿目，彷彿無所不包。同學們偶爾與其他讀者和書城職員交流閱讀心得，感受到共享知識的樂趣。在書城的咖啡區，讀者們坐下來品味一杯咖啡，閱讀一本喜愛的書籍，就是生活裏的一種享受。上海的閱讀文化氛圍，讓同學們深深體會與珍惜書籍為人類帶來的智慧。



傳統與現代藝術的交匯—— 中華藝術宮

3C 余曉熒

中華藝術宮的展品豐富多樣，涵蓋了中國各個歷史時期的藝術作品，讓同學們對中國藝術文化的發展有了更深入的理解。透過欣賞不同時期藝術家的展品與風格，我們學習到如何欣賞藝術展品背後蘊含的情感和技法，體會傳統與現代藝術的交融。



非遺手作體驗——
招絲琺瑯杯藝工作坊



參觀豫園景區

S.5 English Drama Excursion: Expanding Horizons Through 'Rousing the Dragon'

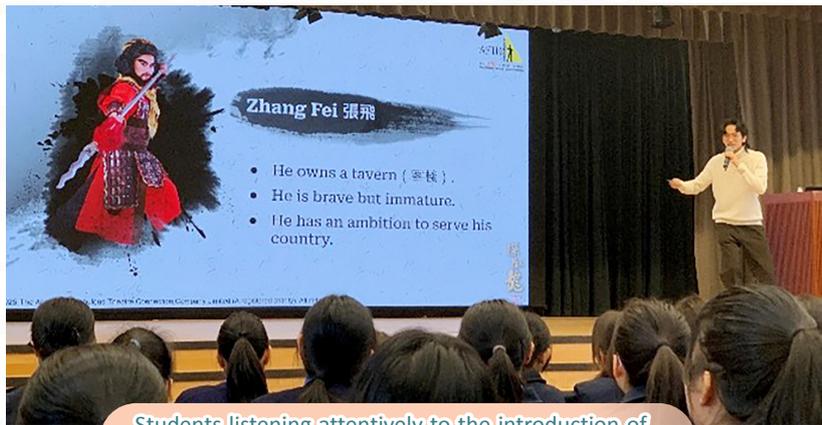
On 4th March 2025, our S.5 students embarked on an enriching drama excursion to experience the English adaptation of the historical epic *Rousing the Dragon*, an excerpt from the classical Chinese masterpiece *Romance of the Three Kingdoms*. Organized by The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC), this production, which was part of the *From Page to Stage*® 2025 series, was performed at the Yuen Long Theatre Auditorium. The event provided a unique opportunity for students to explore Chinese culture through the lens of English drama, all while broadening their global perspectives.

The program included a pre-show workshop, a one-hour performance, a post-show immersion activity, and access to e-learning materials. Now in its 13th year of collaboration with AFTEC, our school continues to foster students' appreciation for classical literature and the performing arts through such initiatives.

Excitement filled the air as we arrived at the venue. Students eagerly anticipated how this legendary tale of loyalty, betrayal, and ambition—set during the Three Kingdoms period at the end of the Han Dynasty—would be reimaged in a new language and format. The English adaptation not only captured the grandeur of the original but also made it accessible to a broader audience. Poetic dialogue and stunning visuals brought the story to life, immersing viewers in a world of intrigue and strategy.

The actors, clad in elaborate period costumes, delivered captivating performances. Highlights included the portrayal of Zhuge Liang's strategic genius and the touching brotherhood between Liu Bei, Guan Yu, and Zhang Fei. These moments showcased the humanity behind the historical drama, resonating deeply with the audience.

As the curtains fell, the thunderous applause reflected the audience's awe. This excursion was more than just a theatrical experience—it was a journey through time and culture. By engaging with a Chinese classic in English, students not only deepened their appreciation for their heritage but also expanded their international horizons, bridging two worlds through the universal power of storytelling.



Students listening attentively to the introduction of the characters in the Pre-Show Workshop.



Some of the students joined the tutor on stage to participate in the drama activity during the Pre-Show Workshop.



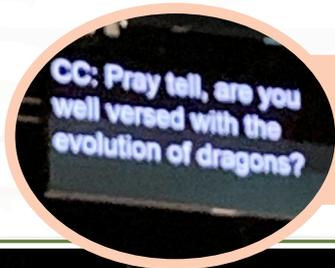
Teachers and students all waited eagerly for the show to start.



The theatre had a full house and all the students were excited about the show.



Students of various schools joined the actors on stage during the Post-Show Immersion Activity.



Comprehension of the story and the language use is enhanced by presence of the subtitles.

宗教教育

為回應教宗方濟各《願祢受讚頌》通諭，學校於4月16至17日為中二級學生安排了不同類型的大自然活動，主要是為了增進學生與自然界的連結，加強他們的環保意識和身心健康。在大自然中，學生可以遠離課堂的壓力，親身感受自然的美好，並學習到許多有關於生態和環境保護的知識。

這一連串大自然活動的內容包括有：野外露營、日間森林生態考察、海灘清潔、自然體等。學生在大自然中學習，不僅提高了他們的環境保護意識，還提升了他們的身心健康，透過這樣的活動，培養了學生成為對地球充滿愛與責任感的公民。



派飯活動展關懷——向露宿者及清潔工打氣

校內的小團體「羊棧」在12月兩次與聖母聖衣堂的義工到銅鑼灣及灣仔進行派飯活動，旨在向露宿者和清潔工表達關懷與感謝。

其中就讀中四級的「羊棧」主席李芷澄同學表示這是她第一次有機會親身了解香港不同人面對不同困難。「探訪當日天氣頗為寒冷，我們送上的只不過是一些簡單的日常用品、食物和送上一些噓寒問暖的關懷，只能夠略盡綿力。露宿者過著有一餐沒一餐的日子，實在是令我感到心酸。很高興可以與他們成為朋友，即使生活不易，但他們總會面帶笑容分享他們的故事。」另外，同樣就讀中四級的何芊晴同學希望未來能有更多同學一同參與這類義工活動，幫助更多社會上有需要的人。

此次派飯活動不僅讓露宿者和清潔工感受到社區的溫暖，也促進了學生們的社會責任感。負責活動的陳老師表示這兩次活動，除了學生，亦有家長參與，希望未來能繼續舉辦類似活動，讓大家能夠有更多實踐愛德的機會。

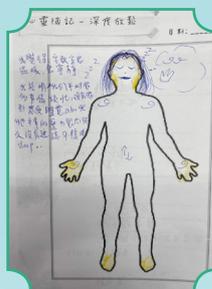


靜觀活動

為促進學生的心理健康和情緒管理，近年本校積極推行靜觀活動。在現今急促的生活節奏中，學生面對學業壓力、社交挑戰等問題，容易產生焦慮與壓力。因此，靜觀活動提供了一個緩解壓力、增強專注力的有效方法。

靜觀活動除了包括每天午間冥想外，我校還在高中宗教及倫理科加入了專注呼吸、正念行走等，學生透過這些活動能夠學會如何將注意力集中在當下，從而減少不必要的情緒波動。

早前在中六級推行了正念攝影。負責活動的陳老師表示，學生每天花上近十小時在校園，但繁忙的生活常常讓他們錯過了欣賞這片熟悉土地的機會。隨著中六生即將畢業，讓他們拿起相機，慢慢走遍校園。這不僅是靜觀行的練習，更是一次心靈洗滌。在這段時間裡，學生們能暫時放下對公開試的焦慮，讓心靈得到真正的放鬆。同時，這也是能讓她們在臨別前，回顧六年校園生活的美好時光。每位同學的作品，都不僅僅是「功課」，而是她們求學過程中點滴回憶的凝聚，展現了友誼、努力與堅持的瞬間。同時，每一幅照片背後都有一個故事，而那些文字則如同心靈的寄語，激勵著每個人勇敢面對未來的挑戰。願這些作品能喚起大家對青春的憧憬，並將這份感恩之心延續到人生的每一個階段。



學生作品

Golden Harmonies: Our Musical Journey to Excellence



Every year, auditions are carried out to recruit elite members to join the school's Music teams. This year, our Music teams had exceptional performances and achieved outstanding results in various prestigious competitions, bringing home numerous accolades.

School Choir 2024-2025



Hong Kong Inter-school Choral Festival
Competition cum Masterclass Secondary School
Junior Division – Gold Award



The 77th Hong Kong Schools Music Festival
Senior Girls' Choir – Foreign Language (Division Two) – Third Place

Chinese Orchestra 2024-2025



Hong Kong Youth Music Interflows 2024
Chinese Orchestra Interflow – Bronze Award



The 77th Hong Kong Schools Music Festival
Chinese Instrumental Ensemble (Secondary School) – Silver Award

Wind Ensemble 2024-2025



Joint School Music Competition 2025
Secondary School Ensemble (Wood/Wind) – Silver Award



Joint School Music Competition 2025
Secondary School Group Ensemble
(Chinese Instrument)
– Gold Award

With the support from Life-wide Learning Grant and Gifted Education Group, students have access to a diverse range of music activities, including:



Free tickets to concert appreciations:
Hong Kong Philharmonic Orchestra: "Symphony Under the Stars 2024"



A Cappella workshop conducted
by Andrew Wong and Yuki Siu of Boonfaysau

第四十一期校訊編輯委員會成員

顧問：梁佩珊校長 總編輯：陳葆穎 副編輯：張慧文

成員：梁紅珊、林子靖、郭鳳玲、林楚湘、歐君成、梁浩維、鄧穎雯、曾家雯、陳浩華、謝天韻